

Berlin, den 29.08.2022

Sehr geehrte Damen und Herren,

zur Unterstützung der Öffentlichkeitsarbeit im Quartiersmanagementgebiet Soldiner Straße/
Wollankstraße möchten wir Sie um die Abgabe eines Angebotes zu folgenden Leistungen bitten.

Angebotsaufforderung

ERSTELLUNG EINER KÜNSTLERISCH ILLUSTRierten KIEZKARTE – DARSTELLUNG DES QUARTIERS, SEINER EINRICHTUNGEN UND ANGEBOTE

AUFTRAGSBESCHREIBUNG

Das öffentliche Leben im Soldiner Kiez ist lebendig und es gibt zahlreiche, regelmäßige, soziale Angebote. Um Anwohnende, Besuchende, und hier arbeitende Menschen auf die Fülle an Treffpunkten, Beratungsmöglichkeiten, Schulen, etc. im Kiez aufmerksam zu machen, soll ein Faltpapier erstellt werden. Auf der Vorderseite des Faltpapiers soll eine künstlerische Kiezkarte (art map) illustriert werden und auf der Rückseite sollen die Adressen wichtiger sozialer Einrichtungen (KiTas, Schulen, Kinder-/Jugend- und Senior*inneneinrichtungen, etc.) aufgelistet sein. Die Adressliste stellen wir als Quartiersmanagement-Team zur Verfügung.

GEBIETSKARTE UND INFOS ZUM SOLDINER KIEZ

<https://www.stadtentwicklung.berlin.de/wohnen/quartiersmanagement/de/soldiner/index.shtml>

ZIELE

- Bei der Gestaltung steht der Wiedererkennungswert des Gebiets besonders im Vordergrund. Dies kann sich widerspiegeln in beispielsweise markanten Gebäuden, Straßennamen und Menschen, Festen, Märkten, etc.
- Die Erstellung der künstlerischen Kiezkarte steht im Fokus der Arbeit. Beispiele:
http://staalplaat.com/sites/default/files/product/26530_3.jpg
<https://wimmelbild.animationsfilm.de/materialien>
- Die künstlerische Kiezkarte (art map) soll dreidimensional in Farbe gezeichnet sein. Der zu illustrierende Ausschnitt umfasst den Soldiner Kiez und unmittelbar anliegende Orte.
<https://www.soldiner-quartier.de/soldiner-kiez/infos-zum-kiez/>
- Die Bewohnerschaft des Soldiner Kiezes ist sprachlich und kulturell divers geprägt. Große Teile der Nachbarschaft sind türkischer und arabischer Herkunft, von denen nicht alle Deutsch sprechen. Um die Inhalte der Karte für möglichst viele Bewohner*innen anzubieten, möchten wir

die Kiezkarte mehrsprachig gestalten.

Für die Gestaltung gilt daher: Symbole und Bilder unmissverständlich wählen, und einfache Sprache verwenden. Überschriften bzw. Kategorien mehrsprachig darstellen. Denkbar ist auch die Erstellung von mehreren Versionen (Deutsch, Türkisch, Arabisch).

Die Übersetzung hierfür wird durch den Auftraggeber (QM Soldiner Str./ Wollankstr.) bereitgestellt. Ein Beispiel einer mehrsprachigen Ortskarte kann beim QM erfragt werden.

- Die Illustration muss nicht maßstäblich sein, sollte jedoch die Proportionen und Relationen des Quartiers berücksichtigen.
- Die Karte soll in digitaler Form auch auf unserer Webseite verfügbar gemacht werden.

LEISTUNGSBESCHREIBUNG

Folgende Leistungen sind in enger Abstimmung mit dem Quartiersmanagement-Team Soldiner Straße/ Wollankstraße zu erbringen:

- A2 Faltpfad: Erstellung einer künstlerischen Kiezkarte angelehnt an die o. g. Zielsetzungen für die Informationsmaterialien, jeweils bestehend aus der künstlerischen Kiezkarte auf der Vorderseite sowie einer Adressübersicht sozialer Einrichtungen im Soldiner Kiez.
- Austauschtermine zur Absprache mit dem QM-Team
- Die Bereitstellung aller Erzeugnisse in weiter bearbeitbaren Dateien und die Übertragung der Rechte hierzu
- Druckbetreuung
- Verfügbarkeit Online bzw. Digital-Version

LEISTUNGSABGRENZUNG

- Inhaltliche Informationen (Adressen, regelmäßigen Angebote, Übersetzung) durch das Quartiersmanagement
- Informationen, die das Gebiet betreffen, können in Form einer Gebietskarte (s. Link unten) sowie einer Adressliste des Kiezes bereitgestellt werden
- Druck- und Lieferkosten werden durch die Auftraggeber*innen separat getragen

FERTIGSTELLUNGSTERMIN

bis zur Druckfreigabe: 30.11.2022

EINZUREICHENDE UNTERLAGEN

- Entwurf oder Konzept für die neue Kiezkarte
- Zeit- und Kostenplan
- Arbeitsproben sind erwünscht

Für die Erstellung der Kiezkarte stehen ungefähr 3.000 EUR brutto zur Verfügung.

Wir würden uns freuen, wenn Sie uns **Ihr Angebot bis zum 18.09.2022** per E-Mail oder per Post zusenden: gm-soldiner@urbanplan.de // Quartiersmanagement Soldiner Straße, Koloniestraße 129, 13359 Berlin
Ansprechpartnerin: Christiane Brosche.

Herzlichen Dank und mit freundlichen Grüßen
Ihr QM-Team Soldiner Straße/Wollankstraße